

# ***SEMAINE DE LA TRANSHUMANANCE*** ***du 19 au 27 Septembre 2009*** ***à RIVES / 38***



***Salle François Mitterrand  
Parc de l'Orgère***

**Samedi 26 Septembre  
20h**

***CONCERT de Zampognes  
et Cornemuses (gratuit)***



#### **CONTACTS**

**mario.massucci@aliceadsl.fr / 06 03 67 76 99**  
**Ville de Rives : 04 76 91 28 70**



**RECIT D'UNE NOUVELLE TRES BELLE REUSSITE**

## **Encore une grande et belle aventure!**

Merci à tous ceux, élus, bénévoles, participants et visiteurs, qui ont permis que cette belle fête soit une totale réussite.

Nous en voulons juste un peu à la météo, pour son lâchage du samedi soir !!!

### Les acteurs de cette réalisation :

La ville de Rives  
L'association Vers le Futur  
La Société Centrale Canine  
Le CBEI  
Le Comité de Jumelage  
Centro Culturale San Guiseppe Moscati  
L'Association Circolo del Vendra de Forli Del Sannio  
Cani'Armonie de Renage

### Les partenaires :

Le Conseil Général de l'Isère  
La DREAL Rhône-Alpes  
Institut Culturel Italien de Grenoble

### Un grand merci pour leur précieuse assistance :

Monsieur Alain Dezempte Maire de Rives  
Monsieur Jean Paul Kerihel Président de la Commission chiens de troupeau de la SCC  
Monsieur le Président du CBEI Imré Horvath  
Massimo Melaragno et Emilio de Stefano de l'Association Circolo del Vendra de Forli Del Sannio  
Gigondino Rossi du Centro Culturale San Guiseppe Moscati  
Le Service Animation de la ville de Rives  
Les Services Techniques de la ville de Rives  
Le Basilic –et Aux Délices du Portugal  
L'association des Portugais de Rives.  
Marianne Camilleri de Cani'Armonie à Renage

=====

### Dans cette plaquette, sont relatés les principaux faits marquants de cette semaine dédiée à notre histoire et à celle du pastoralisme :

L'exposition  
La présentation aux scolaires  
La visite à la Maison de retraite  
Les démonstrations d'obéissance des chiens  
Le défilé de la transhumance  
Le repas Italiens aux truffes  
Le concert  
Le concours de chiens de conduite de troupeaux

=====

.../...

## L'EXPOSITION du 19 au 27 septembre 2009

Salle François MITTERRAND – Parc de l'Orgère

L'exposition a mis en valeur les rapports entre les régions méridionales des Abruzzes et du Molise avec les Alpes, la Savoie particulièrement, par la présence des 50 chiens originaires de ces régions dans nos alpages.

La transhumance : était un moyen de communication de villages à villages, aussi de régions à régions.

Le long des voies qu'elle empruntait, elle créait des besoins et des services :

- alimentaires, logements, mais aussi de matériels (chemins, bois, ferronnerie, etc...), d'où le développement d'activité du cuivre à Agnone, de couteaux à Frosolone et fromage à Capracotta par exemple.

Une fenêtre sur la culture pastorale d'Italie, accompagnée du livret : pastoralisme et chiens de protection des Abruzzes et Molise aux Alpes

- un aperçu sur les races canines pastorales présentes en France : Berger des Abruzzes, Patou, Komondor, Charpla, Beauceron, Briard, Berger des Pyrénées, Border, etc...



**Vues  
générales de  
L'exposition**



Maquette de bergerie Romaine de la Crau : (par Marco)



Exposition de « Roll up » : Pastoralisme et chiens de protection des Abruzzes et Molise aux Alpes:



Objets découverts à proximité des pacages hivernaux en Bas Dauphiné et Crau : (Mario MASSUCCI)  
- lampes à huile – fibules – tégula.



Sonnailles et grelots de l'époque Romaine : (Mario MASSUCCI)



Collection d'accessoires pour la vie en transhumance dans les fermes des bergers : (Mario MASSUCCI)



toilettes de campagne ?

Collection de bâtons de bergers d'Italie (Mario MASSUCCI)



Sonnailles de Savoie et Molise (Mario MASSUCCI)



Couteaux de Frosolone (Natalino PAONE et Mario MASSUCCI)



Forces pour la tonte, cardes et filets du nord de la France à l'Italie Méridionale partout des outils semblables pour un seul et même but : améliorer le travail quotidien des bergers.



forces France et Italie. cardes, fers à marquer les bêtes et pièges du bassin méditerranéen (Mario MASSUCCI)





cape de berger  
en laine  
(Mario MASSUCCI)



Superbe collection de cornemuses Ecosaises, Françaises, Italiennes, Portugaises, Belge, du Maghreb et d'accordéons diatoniques : (Bernard DELIZY - Mario MASSUCCI – Luis MARTINS)



Portugal et Ecosse



France



France

accordéons  
diatoniques et  
chromatiques  
France et Italie

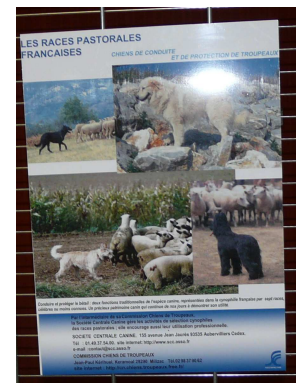


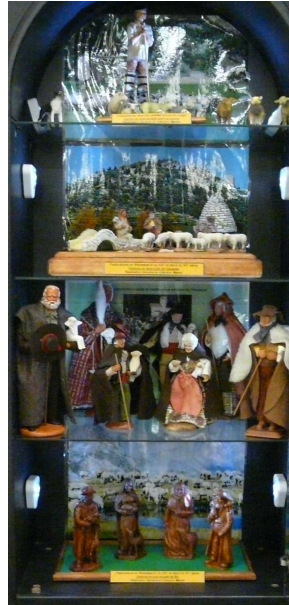
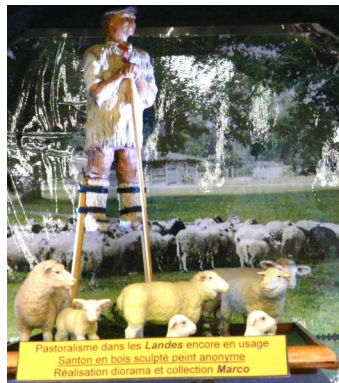
Italie : Zampogna Molisana



France et Maghreb

Exposition sur les chiens de conduite et de protection des troupeaux : (Mario MASSUCCI)





Santons :  
 CAVASSE – JOUGLAS  
 CARBONNEL – ESCOFFIER  
 SCATURRO – DI LANDRO



=====

### VISITES DES SCOLAIRES du 21 AU 25 septembre 2009

Toute la semaine, les classes des écoles maternelles et primaires des écoles, Pierre PERRET, Libération, Sainte Geneviève et Saint Maurice, se sont succédé pour faire partager cette connaissance nouvelle pour eux, d'une partie de leur histoire et de la vie actuelle des bergers et des troupeaux de moutons.



ils arrivent !



Mario & Marco



Mamie tricote





captivés et attentifs (enfants et adultes)



Bernard, maître musicien, à sut intéresser et endiabler l'assistance



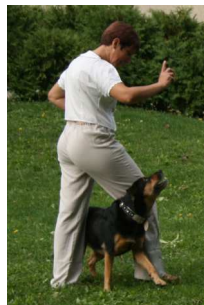
les dernières images



et

au revoir

### Visites des Scolaires : OBEISSANCE CANINE



Marianne & Kaïna  
La complicité entre le maître et l'animal



.../...

## LA VISITE A LA MAISON DE RETRAITE

Les talents conjugués de Bernard, Marianne et Kaïma ont été appréciés par les pensionnaires.  
Merci à Chantal et aux personnels pour leur accueil



=====

## LE VERNISSAGE DE L'EXPOSITION samedi 26 septembre 2009



Après 15 ans de travail.....



Musiques pastorales d'ambiance

En présence de :

Monsieur Alain DEZEMPTÉ - Maire de Rives,  
Monsieur Jean Paul KERIHUEL - Président de la commission chiens de troupeaux de la SCC,  
Monsieur Imré Horvath Président Du C.B.E.I.  
Monsieur Mario MASSUCCI - Président de l'Association Vers le Futur  
Madame Dominique BARD - conseillère municipale déléguée au Comité de Jumelage

=====

## LE DEFILE DE LA TRANSHUMANCE samedi 26 septembre 2009

Un troupeau de 120 moutons, mené par Pascal le berger, aidé par ses deux chiens de conduite Border Collies et protégé par ses chiens Maremmes Abruzzes et Komondor, ont traversés la ville, depuis la Mairie jusqu'au parc de l'Orgère.

D'autres chiens de conduites, Beaucerons, Bergers des Pyrénées avec leurs maîtres, ont encadrés le défilé, accompagné par les services animation et techniques de la ville, ainsi que les bénévoles du Comité de Jumelage.

Un autre chien de garde de troupeau participait au défilé le Komondor.

Ils étaient précédés par les cornemuses du groupe Portugais Estel Minho de Vaulx en Velin (avec les 2 géants), de Il Tratturo et de Musicanti Piccolo di Borgo (groupes Italiens).

.../...



en attendant les moutons, échanges musicaux Italo-Portugais



ils arrivent



et c'est parti !

le berger Pascal et Mario





enfin de l'herbe !



Services Animation et Techniques de la Ville de Rives + bénévoles du Comité de Jumelage mission remplie, aucune bête égarée, un grand merci.

A l'arrivée dans le parc de l'Orgère les boutiques champêtres de la Région de Molise, du Basilic, Aux Délices du Portugal et la buvette de Vers le Futur accueillent les visiteurs.



stand du Molise



Maria en costume traditionnel et les broderies locales



avec Monsieur le Maire



Le Basilic

Des sérénades ont été offertes par les différents groupes musicaux.



=====

## **LE REPAS ITALIEN samedi 26 septembre 2009**

Plus de 320 participants, un menu concocté de main de Maîtres par nos amis de l'Association Circolo Del Vendra de Forli Del Sannio, et apprécié de tous malgré une météo très capricieuse, qui perturba le démarrage de la fête.

La bonne humeur et la patience de tous à permis de réussir une excellente soirée.

Un grand merci à nos amis Italiens et aux bénévoles du Comité de Jumelage pour leur dévouement sans faille.

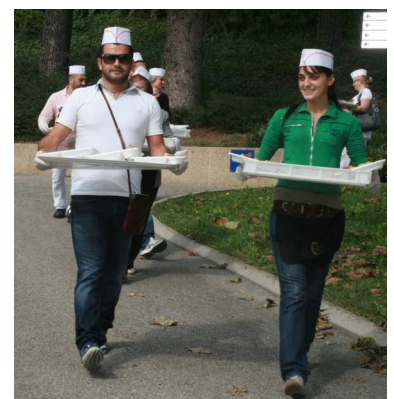
Un autre grand merci à Monsieur le Maire, aux services animation et techniques de la Ville de Rives, pour leur grande efficacité dans les moments difficiles.

Pour réaliser le repas, il a été utilisé :

- 80 kg de saucisses aux truffes (soit 500m) - 80 kg de tagliatelles - 25 kg de truffes - 30 kg de ricotta aux truffes - 60 kg de pain - 20 litres d huile d'olives, et bien sur tous ces produits sont DOC.



Toujours dans l'efficacité la joie et la bonne humeur, et pour quel régal ! grazie mille !





l'art de l'omelette

Menu :  
Bruschetta aux truffes  
Omelette aux truffes  
Ricotta aux truffes  
Tagliatelles aux truffes  
Saucisses aux truffes  
Salade de fruits  
Café



dame nature nous offre un déluge à l'apéritif, il y a comme des fuites !!!



sous  
le  
chapiteau



malgré la météo l'ambiance est au beau fixe !!!



ou  
dans la  
salle



=====

## LE CONCERT samedi 26 septembre 2009

En Soirée Concert de cornemuses et Zampogne pour le plus grand régal de nos ouïes.  
Musiques traditionnelles Françaises et Centro-Méridionales Italiennes.  
Une belle assistance à fortement appréciée et une ovation debout a saluée les prestations.



Il Tratturo



Musicanti Piccolo Borgo

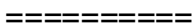


malgré la météo une assistance emportée par les rythmes, de 4 à il n'y pas d'âge !

**La soirée off :**



ambiance  
de feu  
pour  
finir la  
soirée



**CONCOURS CHIENS DE CONDUITE DE TROUPEAUX dimanche 27 septembre 2009 :**

**En action :**

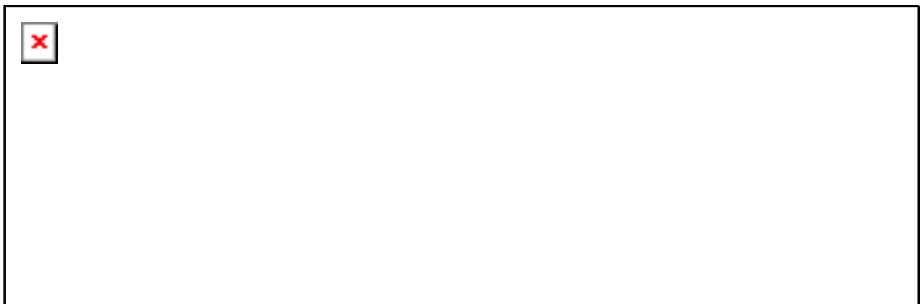


**un Boarder Collie**



**un Berger des Pyrénées**

.../...



un Bauceron



une belle image de fin



les contrôles



des organisateurs satisfaits



les participants et les récompenses

=====

**Une visite sympathique :**



quelques cycliste de l'UCR qui ont participé au trait d'union avec FORLI Del SANNIO en 2008 avec leur beaux maillots souvenirs

## A l'heure du départ :



Une trentaine de Molisani, nous ont rendu visite, tous amateurs de cornemuses, bergers des Abruzzes, de bons repas et de truffes ;  
Ils sont partis ce dimanche 26 septembre 2009 pour rejoindre leur belle région, bon voyage et à très vite !

## Un merci énorme à toute la logistique de cette folle semaine :



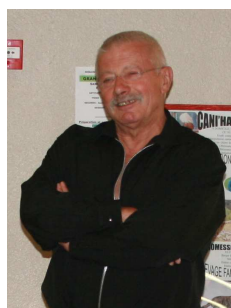
Mario



Bernard



Marco



Bruno



Christiane



Christian



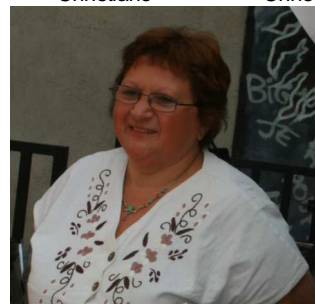
Dominique



Georgette



Jacqueline et Bob



Conchette



Chantal



Luigi

Milles excuses à ceux qui ne sont pas en photos, mais qui se reconnaîtront.

=====



*Organisée par le comité de Jumelage et l'association Vers le Futur, la deuxième semaine de la Transhumance a rencontré un véritable succès. Point d'orgue de cette semaine d'expositions et de rencontres, le défilé du troupeau en centre-ville s'est déroulé sans encombre.*



*La collecte de denrées non-périssables organisée par le Conseil municipal d'enfants, en partenariat avec le supermarché Carrefour Market, au profit des Restos du Cœur a permis de réunir plus de 350 kg de dons. Merci encore aux généreux donateurs rivois.*



*Au terme d'une bagarre épique, Arnaud Monnet remporte son 10<sup>ème</sup> Rallye Porte de Bièvre, au volant de sa 306 Maxi. Les bénévoles de Radio Assistance Rivoise ont encore une fois assuré et l'organisation a été exemplaire pour ce grand rendez-vous mécanique.*



*A Rives en automne se sont les courses à pieds qui fleurissent ! Comme en témoignent les CM2 des écoles primaires et les 5èmes du collège, pris au départ du courseton et du cross du collège.*



17 septembre 2009

DL Jeudi 17/09/2009

**RIVES**

**Une semaine à l'heure de la transhumance**



La semaine de la transhumance il y a deux ans.

Comme il y a deux ans, Rives va vivre pendant une semaine à l'heure de la transhumance. Bien sûr, cela peut paraître singulier de parler d'estive dans une région où il n'y en a pas. Cependant, la ville de Rives est jumelée avec Forlì del Sannio où la transhumance au sein des Abruzzes et de la Molise a été ou est encore bien présente. D'où le clin d'œil que l'association "Vers le futur" adresse à cette région. Dès samedi et jusqu'au 27 septembre, un programme très riche sera proposé avec l'installation d'expositions salle F. Mitterrand, portant sur "Des chiens et des bergers, du Molise à la Savoie", et sur "Les chiens de protection du vieux continent". Les objets pastoraux seront en bonne place avec un éventail de clochettes

romaines, un ensemble de sonnaillles récentes du Molise et de Savoie, des assortiments de colliers anti-loup d'Europe et la maquette d'une bergerie romaine de la Crau que l'on doit à Marc Senès. Les visites s'effectueront de 9 à 12 h et de 14 à 16 h pour tout public et les écoles. Samedi 26 septembre sera le temps fort avec à 11 h une présentation officielle. À 14 h, place de la mairie, mise en place des moutons en centaine, chiens de conduite avec les bordsers et beaucerons. Départ à 16 h et arrivée à l'Orgère à 17 h où se déroulera la fête de la transhumance qui accompagnait les troupeaux. Ces festivités ont deux objectifs : faire découvrir le pays et la rencontre du pastoralisme et du métier de berger. À 20 h, place au concert de cornemuses avec 3

groupes : "I Musicanti del Piccolo Borgo", le groupe pause café et les Cornemuses du groupe folk portugais de Vaulx-en-Velin, qui proposeront un programme très varié. Un grand repas aux truffes sera servi dès 19 h 30, proposé par les associations Circolo Vandra de Froli del Sannio et Vers le Futur avec bruscetta, ricotta, tagliatelle, saucisses et omelette aux truffes, salade de fruit et café Tarif 13€. Les réservations se font dès à présent au Basilic 107, rue de la République et Aux délices du Portugal, 73 rue de la République ou par téléphone au 06 30 71 92 48 avant le 22 septembre. Dimanche, la Société centrale canine organisera son concours national de chiens de conduite sur troupeau niveau 1 et 2. Expositions et animations gratuites. □

21 septembre 2009

**RIVES**

**Une semaine de pastoralisme**

DL samedi 21/09/2009

Reliques d'un temps révolu ou tradition d'avenir ? Sans contester, c'est une tradition que l'association "Vers le Futur", avec le soutien du comité de jumelage, de la société centrale canine et d'autres structures, remet au goût du jour pour la deuxième année. Faire revivre les coutumes ancestrales, partager la culture du pastoralisme, profiter de la cuisine dite des terroirs... Rives va s'animer dans une ambiance festive.

Pendant des décennies et sans que l'on s'en aperçoive réellement, le monde pastoral a façonné la montagne. Il y avait, à cette époque, de petites exploitations ; aujourd'hui, les structures sont plus grandes. Le travail des bêtes et des hommes sur la montagne s'en trouve radicalement bouleversé.

À travers donc cette semaine de la "Transhumance", Mario Massucci et son association vont montrer, via notamment une exposition d'objets de la vie courante, que de l'Italie à la France, en passant par les pays Baltes et bien d'autres, la transhumance a encore sa place.

**Tout connaître sur la vie des bergers**

Ainsi, d'un panneau à l'autre, d'une vitrine à l'autre, s'affiche ça et là, la vie quotidienne des bergers, de leurs chiens et leurs troupeaux. Des couteaux de bergers fabriqués à partir de la corne des ovins... des cannes fort bien travaillées, mais également une cabane construite par Bruno Charras ou encore la collection de santons et la maquette d'une bergerie de Marc Senès... La salle François

Mitterrand s'ouvre pendant toute la semaine sur le pastoralisme universel. Un trésor de découvertes qui nous fait voyager des Abruzzes à la Savoie... Des ciseaux, pour tondre, au rouet en passant par les fers à marquer, cloches et clochettes, tout nous rappelle que l'avenir du pastoralisme n'est pas éteint. N'oublions pas non plus le côté festif mis en valeur avec l'exposition au fond de la salle, où cohabitent les cornemuses portugaises, italiennes, françaises, écossaises... les accordéons diatoniques et autres de Macédoine. Comme le rappelle Mario Massucci : « Nous apportons une pierre à l'édifice européen, une action que nos amis italiens sont prêts à développer avec nous ».

Visites commentées de 9 à 12 h et de 14 à 18 h. □



Une belle exposition à admirer toute la semaine.

# Les écoliers ont visité l'exposition sur la transhumance

À l'initiative de l'association italienne "Verso il futuro", s'est tenue la semaine de la transhumance. Largement soutenue par la ville de Rives, elle a commencé le 19 septembre et se termine demain.

Outre les animations ponctuelles, comme un défilé de moutons ou la prestation de chiens de conduite sur troupeau, une exposition se tient à la salle F. Mitterrand. Elle présente de nombreux objets pastoraux, tout ce qui concerne la vie du berger, ou des objets plus usuels comme des serpes, masse en bois, chaudrons en cuivre.

La musique n'est pas oubliée avec des cornemuses, accordéons...

Les moutons sont naturellement évoqués avec des ci-

saillies ou des tondeuses ; même un rouet pour filer la laine est présenté. De nombreux panneaux thématiques rappellent tout ce qui a trait au pastoralisme, avec notamment les chiens de protection du vieux continent. Le tout dans une salle très bien disposée. Une belle leçon sur l'évolution humaine devant intéresser grands et petits.

C'est ce qu'ont bien compris les enseignantes de la maternelle Pierre Perret. Aussi, avec un renfort important de parents, une centaine d'enfants ont-ils pu voir cette très belle exposition et profité des indications et anecdotes de personnes organisatrices de cette exposition, comme de Mario Massucci ou Marc Sénès.



Les enfants de l'école Pierre-Perret, attentifs aux explications.

26 septembre 2009

## Dernier week-end d'animations

DL samedi 26/09/2009



Une petite partie de l'exposition qui se tient salle François Mitterrand.

La semaine de la transhumance touche à sa fin. En effet, ce week-end restera le moment majeur de la manifestation avec plusieurs temps forts. Bien sûr, l'exposition toujours visible, le film présenté par la Société Centrale Canine dont un stand a pris place dans le hall de la salle F. Mitterrand. Mais surtout, c'est à l'extérieur que les premiers signes d'une effervescence certaine se feront avec dès 11h ce samedi, avec la présentation officielle et la mise en place de stands de produits gastronomiques et artisanaux des villes jumelles Forlì del Sannio (Italie) et Refojos/Cabaceiras de Basto (Portugal) présentées par "le Basilic" et "les Délices du Portugal". Puis, à 14h la transhumance se préparera

devant la mairie pour un départ vers 16h. Près d'une centaine de moutons, un berger et des chiens envahiront la rue de la République et la rue Sadi Carnot jusqu'au parc de l'Orgère. De 17 à 20h, de la musique animera la cité, et à partir de 19h30 le repas aux truffes sera proposé par l'association Circolo Vandra de Forlì del Sannio aidée par Vers le Futur. À 20h début du concert de cornemuse avec "I Musicanti del Piccolo Borgo", le groupe "pause Café" et les Cornemuses du groupe folk portugais de Vaulx-en-Velin. Demain, on continue avec le concours national de chiens de conduite sur troupeau. 18 candidats effectueront plusieurs épreuves chronométrées sous l'œil d'un juge.

27 septembre 2009

## RIVES

DL Dimanche 27/09/2009

# Bilan élogieux pour la semaine de la transhumance

Voilà une semaine que l'association « Vers le futur » et le comité de jumelage oeuvrent pour mettre à l'honneur la transhumance et les chiens de protection. Samedi en fin de matinée, c'était l'heure du bilan et de la réception officielle avant les deux temps forts du samedi après-midi et le concours du dimanche.

Mario Massucci, président de « Vers le futur » soulignait le chemin et le travail effectués depuis 2000 alors qu'était lancée la toute première semaine de la transhumance. Les expositions qui intéressent beaucoup de monde mais également les échanges avec l'Italie qui ont permis de rapporter pour les bergers une cinquantaine de



Pendant les allocutions.

chiens de protection des Abruzzes et du Molise.

Puis il mettait l'accent sur ces échanges qui ont été le couronnement de bien des amitiés entre les villes des 2 pays. J. Paul Kenhuel, président de la Société centrale canine, présentait son association dont un stand ornait

le hall d'entrée. Il mettait en avant le travail fait par Mario sur les tests et sociabilité du chien, les avancées permises sur le plan national et international, et encourageait les visiteurs à venir apprécier les candidats au concours national des chiens de conduite sur troupeaux.

Imri Horvath président CBEI, soulignait que les différentes photos de l'exposition montraient la transhumance permettant l'imbrication de tous les pays d'Europe, maintenant les relations mais aussi la culture. Le maire et président du jumelage Alain Dezempte

considérait que la place et la part du comité de jumelage ont été prépondérantes dans cette organisation, notamment en y apportant les forces vives qui ont animé, encadré cette manifestation autour de la transhumance. Répondant à quelques interrogations sur la transhumance à Rives, la réponse se situait en 2 directions. Des photos avec des troupeaux de moutons au début du siècle rue de la République. « De là à ce qu'il y ait un lien pourquoi pas ? ». Puis la voie romaine qui passe à proximité du secteur du Plan : « Quand on connaît les différents usages on peut considérer qu'à un moment ou à un autre elle a été empruntée par les moutons ! ». □

28 septembre 2009

## RIVES

DL Lundi 28/09/2009

# Des moutons de Panurge à ceux de Mario !

Rabelais aurait pu en faire un roman. Il lui aurait suffi, pour trouver l'inspiration, de participer à la semaine de la transhumance qui s'est terminée hier. Peut-être aurait-il inversé les rôles en voyant le défilé d'une centaine de ruminants laineux, ayant quitté leur massif de Chartreuse pour venir parader dans les rues principales de l'agglomération rivoise à l'invitation de Mario Massucci, président de « Verso il futuro » et tête pensante de la manifestation !

Samedi en milieu d'après-midi, une bétailière s'arrêtait donc sur la place de la Libération, pour décharger sa cargaison bêlante. Elle était attendue par deux « grosses têtes » que le proli-

fique auteur aurait pu baptiser Pantagruel et Gargantua. Quant aux sonneries honorifiques d'accueil en fanfare, à la descente du camion, elles provenaient de cornemuses et de picolos d'un groupe folklorique portugais de Vaulx-en-Velin, qui prenait la tête du défilé ouvert par le gyrophare bleu du véhicule de police municipale.

Ensuite, protégé par des filets de protection tenus par des membres du comité de jumelage, le cortège pouvait emprunter la rue du 8-Mai-45, la placette du boucher, puis remonter la rue de la République. Là, par un coup de coquetterie, chaque toison d'or souhaita constater si elle était « Cy-belle ». Aussi,

sans aucun besoin de Panurge, et au grand dam de leurs bergers, beaucoup s'engouffrèrent dans l'entrée de l'institut de beauté. S'agissait-il d'un lifting ou du choix d'un parfum ?... Promptement chassées, elles n'eurent pas le temps de passer commande !... Elles étaient contraintes à reprendre l'itinéraire les conduisant jusqu'à l'Orgère en passant par la rue Sadi-Carnot, sans avoir à subir cependant le traumatisme de la rue des Abattoirs !.. Il ne restait plus à nos braves brebis qu'à prendre un repos bien mérité en attendant d'être sujettes, pendant la journée de dimanche, à un concours national de chiens conducteurs de troupeaux. □



Un petit tour au passage chez "Cybelle" pour quelques soins esthétiques.

# La fête de la transhumance : un moment privilégié

Al Lundi 28/09/2009



C'est le moment de demander au border coli, dont on ne voit que le museau, de guider le troupeau jusqu'au parc de l'Orgère pour la fête.



En attendant les brebis avec le groupe portugais Estel Minho de Vaulx-en-Velin.

**L**e mouton est un animal emblématique, qui n'a pas d'équivalent dans nos cultures, tant sa place domine dans la religion, l'imaginaire et les représentations.

Ainsi, des hommes inventent l'agriculture et l'élevage à l'est du bassin méditerranéen il y a des millénaires. Dès lors l'habitude est prise de conduire moutons et chèvres là où l'herbe est la plus nourrissante l'hiver dans les

plaines, l'été dans les montagnes. Composant avec la pente et les saisons, ces premiers bergers font de l'organisation de leurs déplacements l'une des composantes essentielles du savoir-faire pastoral.

Rives, avec la fête de la transhumance samedi, a permis un moment privilégié. Que peut-il y avoir en effet de plus rassurant, de plus rassérénant que le spectacle d'une activité qui sans changement apparent perdure

depuis des millénaires.

Et puis c'est également un clin d'œil à la ville jumelle italienne Forlì del Sannio dont une trentaine de représentants ont largement participé à la fête aux côtés des Rivois. □

Al Mercredi 30/09/2009

## RIVES

# Concours de chiens de troupeaux

**D**ans le cadre de la semaine sur la transhumance, le gazon du parc de l'Orgère a accueilli un concours national de chiens de troupeaux, sous l'égide de la centrale canine de Paris. À cette occasion, Jean-Paul Kerihuel, président de la commission en France et internationale de la FCI (Fédération cynophile internationale), était venu superviser la manifestation. « Une trentaine de concours de ce type se déroulent en France chaque année, afin de sélectionner les chiens de troupeaux. Les vingt meilleurs participent au championnat de France dans les catégories chien de moutons et chien de bovins ; et cela sur trois niveaux. Ici se déroulent les épreuves sur moutons des 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> niveaux ».



Devant un juge, le chien rassemble le troupeau.

Dix-huit chiens attendaient donc impatiemment leur tour avec leur maître. Puis, ce fut une prestation devant Patrick Leroux, juge qualifié. Moment important, tant pour le chien que pour le maître, dont des commandements se faisaient aussi bien à la voix qu'aux gestes. Il fallait alors voir l'animal en alerte à proximité du trou-

peau, tapi dans l'herbe, aux aguets. Un ordre, et c'était aussitôt un mouvement rotatif de rassemblement des moutons, ou de conduite dans un endroit précis.

Si plusieurs races ont été testées, la palme est revenue à ce petit chien noir en blanc, au museau pointu, et aux oreilles dressées, appelé border-collie.

03 octobre 2009

*DL Jeudi 03/10/2009* **RIVES**  
**Repas en point d'orgue**



Le repas qui a clôturé la semaine de la transhumance a eu du succès !

**L**a semaine sur la transhumance était marquée par diverses manifestations autour du pastoralisme. Les talents conjugués de "Verso il Futuro", du comité de jumelage franco-italo-portugais, et de la ville avaient donné une évolution très positive à cette fête qui, de l'aveu de tous, se bonifie avec les ans. En charnière des diverses prestations, les organisateurs avaient prévu un grand repas vespéral réunissant les Rivois et leurs amis "jumeaux". Pour accueillir tous les convives, les services techniques municipaux

avaient monté de grandes tentes à proximité de la salle F. Mitterrand. Ceux qui ne souhaitaient pas participer aux agapes pouvaient profiter d'un concert gratuit avec les cornemuses de I Musicanti Del Piccolo Gorgo, le groupe Pause café, et le groupe folklorique portugais de Vaulx-en-Velin, qui bénéficiaient également d'un podium couvert. Le menu, concocté par les associations Circolo del Vandra de Forli Del Sannio et Vers le Futur de Rives, était essentiellement italien, la truffe étant mise à l'honneur. □

03 octobre 2009

**RIVES** *DL Samedi 03/10/2009*  
**Le départ des Italiens**



Rassemblement au moment du départ de la délégation Italienne.

**P**endant la semaine sur la transhumance, à l'invitation du comité de jumelage et de la ville de Rives, l'association « Circolo del Vandra » de Forli del Sannio était venue se joindre à son homologue rivoise « Vers le futur ». Outre sa participation aux diverses manifestations,

la venue de cette association confortait les relations existant avec les Abruzzes et la région du Molise. Aussi, en parallèle des festivités, les membres de Circolo del Vandra en profitaient pour procéder à des échanges tant avec la communauté italienne locale qu'avec les Rivois,

et visiter également les alentours de la commune. A leur départ salué par le maire Alain Dezempte et le président Mario Massucci, les deux communautés et leurs amis échangeaient des vœux de prompts retrouvailles. □